



Disney

ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА







Disney

ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ

СЕМЕЙНЫЕ УЗЫ

ТЕКСТ

ДЖО КАРАМАГНА

МАКЕТ

ЭДУАРДО ФРАНЦИСКО

РИСУНОК

ЭДВАРД ПЕТРОВИЧ

ЦВЕТ

ЯНА ЧИНЦОВА И АНАСТАСИЯ БЕЛОУСОВА

ШРИФТЫ

**РИЧАРД СТАРКИНГС и
КОМИКСРАФТС ДЖИММИ БИТАНКОРТ**

ОБЛОЖКА

KAWAII CREATIVE STUDIOS





УДК 821.111(73)-053.2
ББК 84(7Сое)-44
К21

**FROZEN
REUNION ROAD**

Originally published in the English language by Dark Horse
under the title Frozen. Breaking Boundaries

President and Publisher: Mike Richardson; Editor: Freddy Miller; Assistant Editor: Judy Khuu;
Designer: Brennan Thome; Digital Art Technician: Samantha Hummer

Кармагна, Джо

К21 Холодное сердце. Семейные узы / Джо Кармагна; перевод с английского Алексей Галанов. —
Москва : Издательство АСТ, 2019. — 80 с. — (Disney Comics. Холодное сердце).
ISBN 978-5-17-117358-6

Эльза и Анна приглашены на праздник урожая в королевство Снуб. Они узнают, что в Снубе живёт брат их дорогого друга Кая, с которым он не общался много лет. Чтобы помочь семье воссоединиться, Эльза и Анна собираются в путь. Вместе с сёстрами и Каем в путешествие отправляются Олаф, Кристоф и Свен. В дороге друзьям предстоит преодолеть опасные преграды, спастись от диких животных, справиться с неуправляемым фургоном, а также встретить новых друзей.

ISBN 978-5-17-117358-6

УДК 821.111(73)-053.2
ББК 84(7Сое)-44

DISNEY FROZEN: BREAKING BOUNDARIES

Frozen © 2019 Disney Enterprises, Inc. All Rights Reserved. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.

© 2019 Disney Enterprises, Inc.
© А.В. Галанов, перевод на русский язык
© ООО «Издательство АСТ», 2019



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ЭРЕНДЕЛЛ!



ЭЛЬЗА

Королева Эренделла и старшая сестра Анны. Эльза владеет волшебными силами, способными создавать снег и лёд. Уверенная, сдержанная, творческая и добрая.



АННА

Принцесса Эренделла и младшая сестра Эльзы. Анна верит в людей, оптимистична, сострадательна, бесстрашна. И несмотря ни на что всегда следует зову сердца.



ОЛАФ

Снеговик, которого оживила Эльза. Олаф — друг для всех! Ему нравятся жаркие объятия, он любопытен, полон оптимизма и ничто на свете не может испортить ему настроение.



КРИСТОФФ

Добывает в горах лёд, чтобы продавать его в Эренделле. Воспитанный троллями, Кристофф понимает важность дружбы, семьи и верности себе. Живёт со своим оленем Свеном.



СВЕН

Северный олень и верный друг Кристоффа. Они частенько беседуют, но так как Свен не может разговаривать, обычно вместо него говорит Кристофф. Любит морковь и лишайники.



ЭРЕДЕЛА

Часть первая

ДОРОГА НАД ПРОПАСТЬЮ

ЭЛЬЗА!
ЭЛЬЗА!

ПИСЬМО
ДЛЯ КОРОЛЕВЫ
ЭЛЬЗЫ! ООЙ!

ПЛЕСК

ПЛЕСК
ПЛЕСК

Плюх

ОЛАФ?

ЭТО ТЕБЕ.